



# ಭಿನ್ನಭೇದಗಳ ವಿರುದ್ಧ ಯುದ್ಧ; ಅಮೆರಿಕದಲ್ಲೂ ಅರೆಸ್ಟ್!

‘ಲೋಹಿಯಾ ಲೋಕಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಸಂತೆಯ ಭಾಷೆ ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದಾರೆ!’

ಪಾರ್ಲಿಮೆಂಟಿನಲ್ಲಿ ಲೋಹಿಯಾ ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದ ಸಹಜವಾದ ಆಡುಭಾಷೆಯ ಬಗ್ಗೆ ಆಕ್ಷೇಪಿಸುತ್ತಾ ನೆಹರು ಹೇಳಿದ ಮಾತು ಇದು.

ಚರ್ಚೆಗಳ ನಡುವೆ ಲೋಹಿಯಾ ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದ ‘ಜಂತು’ (ಹುಳ), ‘ಖೋಟ್ಲಿ’ (ಕಪಾಳ, ತಲೆಬುರುಡೆ), ‘ಜಹನ್ನುಮ್ ಮೆ ಜಾಯೆ’ (ನರಕಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ)... ಈ ಥರದ ಪದಗಳು ‘ಅನ್‌ಪಾರ್ಲಿಮೆಂಟರಿ’ ಎಂದು ನೆಹರು ಆಕ್ಷೇಪಣೆ ಎತ್ತಿದ್ದರು.

ಲೋಹಿಯಾ ಕೇಳಿದರು: ‘...ಗೋ ಟು ಹೆಲ್’ ಎಂಬ ಪದ ಅನ್‌ಪಾರ್ಲಿಮೆಂಟರಿ ಆಗುವುದಿಲ್ಲವಾದರೆ, ‘ಜಹನ್ನುಮ್ ಮೆ ಜಾಯೆ’ ಹೇಗೆ ಅನ್‌ಪಾರ್ಲಿಮೆಂಟರಿ ಆಗುತ್ತದೆ?!

ಅಷ್ಟೊತ್ತಿಗಾಗಲೇ ಜನಭಾಷೆಗಳ ಪರವಾಗಿ ಚಳುವಳಿ ಹೂಡಿದ್ದ ಲೋಹಿಯಾ ಜನರ ಬಾಯಲ್ಲಿ ನಿತ್ಯ ಸೃಷ್ಟಿಯಾಗುವ ಭಾಷೆಯ ಪರವಾಗಿದ್ದರು; ಅದನ್ನು ತಾವೂ ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಒಮ್ಮೆ ಕೋರ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಅವರು ‘ಮಾಜಿಸ್ಟರ್ ಸಾಬ್’ ಎಂದಾಗ, ನ್ಯಾಯಾಧೀಶರು ಸಿಡಿಮಿಡಿಗೊಂಡರು; ‘ನಿಮಗೆ ಮ್ಯಾಜಿಸ್ಟ್ರೇಟ್ ಎಂಬ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಉಚ್ಚಾರಣೆ ಬರುವುದಿಲ್ಲವೇ?’ ಎಂದು ರೇಗಿದರು. ಆಗ ಲೋಹಿಯಾ ಹೇಳಿದರು: ‘ಹಿಂದಿ ಭಾಷೆ ಇಂಗ್ಲಿಷಿನ ‘ಮ್ಯಾಜಿಸ್ಟ್ರೇಟ್’ ಎಂಬ ಪದವನ್ನು ‘ಮಾಜಿಸ್ಟರ್’ ಎಂದು ಮಾಡಿಕೊಂಡಿದೆ. ಅದನ್ನೇ ನಾನು ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದೇನೆ.’ ಹಾಗೆಯೇ, ‘ರಿಪೋರ್ಟ್’ ಪದದ ಹಿಂದಿ ರೂಪವಾದ ‘ರಪಟ್’ ಪದವನ್ನೂ ಲೋಹಿಯಾ ಬಳಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಪತ್ರದಲ್ಲಿ ‘ರಪಟ್ ಭೇಜ್‌ನ್’ ಎಂದೇ ಬರೆಯುತ್ತಿದ್ದರು. ಜ್ಯಾನೇಶ್ವರ್ ಎಂಬ ಹೆಸರು ಜನರ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಜನೇಶ್ವರ್ ಆಗಿದ್ದರೆ, ತಾವೂ ಹಾಗೆಯೇ ಕರೆಯುತ್ತಿದ್ದರು; ಇದನ್ನೆಲ್ಲ ಪ್ರಜ್ಞಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಮಾಡಿದೆ

ಸಹಜವಾಗಿಯೇ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದರು.

ಇಂಡಿಯಾದಲ್ಲಿ ‘ಶುದ್ಧ ಭಾಷೆ’ ಎಂಬುದು ಮತ್ತೊಂದು ಬಗೆಯ ಜಾತಿ ಶ್ರೇಣೀಕರಣವನ್ನು, ಒಂದೇ ಭಾಷೆಯನ್ನಾಡುವ ಜನರ ನಡುವೆಯೇ ಮೇಲು ಕೀಳಿನ ಭೇದಭಾವಗಳನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಸುವುದನ್ನು ಲೋಹಿಯಾ ಮನಗಂಡಿದ್ದರು. ನಾಯಕನಾದವನು ಜನ ಭಾಷೆ, ಜನರ ಭಾಷೆ ಎರಡಕ್ಕೂ ಹತ್ತಿರವಾಗುವ ಮೂಲಕ

